

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

1^{er} JUIN 1973.

PROPOSITION DE LOI
relative à la formule
du serment devant les tribunaux.

PROPOSITION DE LOI
relative à la formule du serment
employée dans le Code de commerce.

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE ⁽¹⁾,
PAR M. VAN LIDTH DE JEUDE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les deux propositions de loi visées tendent à modifier les formules du serment prévues par l'article 934 du Code judiciaire et par l'article 498 du Code de commerce, en supprimant respectivement les mots « Ainsi m'aide Dieu » et les mots « Ainsi Dieu me soit en aide ».

En effet, ces mots ont plus d'une fois heurté la conscience des agnostiques et des athées.

Les propositions n'ont pas retenu la possibilité de laisser le choix entre deux formules, l'une permettant aux croyants

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Charpentier.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Charpentier, De Kerpel, Delporte, Duerinck, Saint-Remy, Suykerbuyk, Van Rompaey. — Baudson, Collignon, Degroeve, Gondry, Laridon, Mathys, Vranckx. — Clercx, Jeune-homme, Van Lidth de Jeude, Verberckmoes. — Havelange, Rouelle. — Baert, Belmans.

B. — Suppléants : MM. De Keersmaecker, Michel, Remacle (Léon), Verhaegen. — M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Nyffels, Temmerman, Tibbaut. — De Croo, Hubaux. — Gol. — Leys.

Voir :

214 (1971-1972) :

— N° 1 : Proposition de loi.

297 (1971-1972) :

— N° 1 : Proposition de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

1 JUNI 1973.

WETSVOORSTEL
betreffende de eedformule voor het gerecht.

WETSVOORSTEL
betreffende de in het Wetboek van Koophandel
gebruikte eedformule.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN LIDTH DE JEUDE.

DAMES EN HEREN,

Deze beide wetsvoorstellen beogen de eedformules, voorzien in artikel 934 van het Gerechtelijk Wetboek en in artikel 498 van het Wetboek van Koophandel te wijzigen door de woorden « Zo helpe mij God » uit de tekst te schrappen.

Immers, deze woorden deden meer dan eens gewetensbezwaren rijzen voor agnostici en atheïsten.

De keuze tussen een tweeledige formule d.w.z. dat gelovigen bovengenoemde verklaring zouden mogen afleggen en

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Charpentier.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Charpentier, De Kerpel, Delporte, Duerinck, Saint-Remy, Suykerbuyk, Van Rompaey. — Baudson, Collignon, Degroeve, Gondry, Laridon, Mathys, Vranckx. — Clercx, Jeune-homme, Van Lidth de Jeude, Verberckmoes. — Havelange, Rouelle. — Baert, Belmans.

B. — Plaatsvervangers : de heren De Keersmaecker, Michel, Remacle (Léon), Verhaegen. — M^{me} Copée-Gerbinet, de heren Nyffels, Temmerman, Tibbaut. — De Croo, Hubaux. — Gol. — Leys.

Zie :

214 (1971-1972) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

297 (1971-1972) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

de faire la déclaration précitée et l'autre, aux incroyants de ne pas la faire, parce que cette solution donnerait au tribunal la possibilité de se former une opinion au sujet des convictions philosophiques ou religieuses des témoins, ce qui n'est pas nécessaire.

La formule actuelle ne le permet pas davantage, étant donné qu'elle est obligatoire pour tous.

Un membre a demandé si, outre les cas prévus par les propositions en discussion, il n'y a pas lieu de modifier d'autres formules de serment. L'auteur a répondu que seule la formule du serment devant les tribunaux ainsi que celle qui est prévue par le Code de commerce en ce qui concerne la déclaration et la vérification des créances contiennent une invocation de la divinité.

Il y a lieu de rappeler que la même formule solennelle est employée pour le serment prévu par l'article 1355 du Code civil et par les articles 1005 et 1006 du Code judiciaire.

1. Proposition de loi relative à la formule du serment devant les tribunaux.

Article 1.

Un membre a proposé de modifier cet article afin de créer une certaine analogie entre la formule du serment prévu pour les témoins et celle du serment prévu pour les experts.

En conséquence, à l'article 1, les mots « en honneur et conscience » sont insérés après les mots « Je jure ».

L'article ainsi amendé a été adopté par 13 voix et 1 abstention.

Art. 2 et 3.

Ces articles ont été adoptés, sans modification, par 13 voix et 1 abstention.

2. Proposition de loi relative à la formule du serment employée dans le Code de commerce.

Le Ministre a proposé de modifier l'article unique de la présente proposition de loi, en y insérant également l'expression « en honneur et conscience ».

L'article ainsi modifié a été adopté par 13 voix et 1 abstention.

*
**

La commission a finalement décidé de joindre les deux propositions sous l'intitulé suivant : « Proposition de loi relative à la formule du serment devant les tribunaux et à celle employée dans le Code de commerce ».

Le Rapporteur,

Le Président,

E. CHARPENTIER.

ongelovigen het niet zouden moeten doen, wordt door dit voorstel niet weerhouden, omdat hierdoor de rechtbank zich een oordeel zou kunnen vormen omtrent de filosofische of godsdienstige overtuiging van de getuigen, wat niet nodig is.

De huidige formule laat immers ook niet toe een oordeel te vellen vermits deze formule verplichtend is.

Een lid wierp de vraag op of er buiten de door onderhavige voorstellen voorziene gevallen, geen andere eedformules dienen te worden aangepast. De auteur doet opmerken dat enkel de eedformule van het gerecht alsmede de eedformule voorzien door het Wetboek van Koophandel voor wat betreft aangifte en verificatie van de schuldvorderingen, een aanroeping van de godheid inhouden.

Er zij aan herinnerd dat dezelfde plechtige formule wordt gebruikt voor de eed voorzien door het artikel 1355 van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 1005 en 1006 van het Gerechtelijk Wetboek.

1. Wetsvoorstel betreffende de eedformule voor het gerecht.

Artikel 1.

Een lid stelt voor dit artikel te wijzigen, met het oog op het tot stand brengen van een zekere analogie tussen de eedformule bestemd voor de getuigen en de eedformule bestemd voor de deskundigen.

Derhalve worden in artikel 1 de woorden « in eer en geweten » ingelast na de woorden « Ik zweer ».

Het aldus gewijzigd artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Artt. 2 en 3.

Deze artikelen worden ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

2. Wetsvoorstel betreffende de in het Wetboek van Koophandel gebruikte eedformule.

De Minister stelt voor het enig artikel van dit wetsvoorstel te wijzigen, door ook hier de uitdrukking « in eer en geweten » in te lassen.

Het aldus gewijzigd artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

*
**

Uw commissie heeft tenslotte beslist beide wetsvoorstellen samen te voegen, onder de titel : « Wetsvoorstel betreffende de voor het gerecht gebruikte en in het Wetboek van Koophandel voorkomende eedformule ».

De Verslaggever,

G. VAN LIDTH DE JEUDE.

De Voorzitter,

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

(Nouvel Intitulé.)

PROPOSITION DE LOI

relative à la formule du serment devant les tribunaux et à celle employée dans le Code de commerce.

Article 1.

L'article 934 du Code judiciaire est remplacé par le texte suivant :

« Le témoin, avant d'être entendu, déclare ses nom, prénom, profession, lieu et date de naissance et domicile.

» Il prête serment dans les termes suivants : « Je jure en honneur et conscience de dire toute la vérité, rien que la vérité ». »

Art. 2.

L'avant-dernier alinéa de l'article 987 du Code judiciaire est remplacé par le texte suivant :

« Ils prêtent, avant d'être entendus, le serment dans les termes suivants : « Je jure de faire mon rapport en honneur et conscience avec exactitude et probité ». »

Art. 3.

A l'article 44 du Code de procédure pénale, la formule du serment est modifiée comme suit :

« Je jure de remplir ma mission en honneur et conscience avec exactitude et probité ».

Art. 4.

Le deuxième alinéa de l'article 498 du Code de commerce est remplacé par la disposition suivante :

« Cette déclaration sera terminée par une affirmation conçue dans les termes suivants : « J'affirme en honneur et conscience que ma créance est sincère et véritable ». »

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

(Nieuwe titel.)

WETSVOORSTEL

betreffende de voor het gerecht gebruikte en in het Wetboek van Koophandel voorkomende eedformule.

Artikel 1.

Artikel 934 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende tekst :

« Alvorens te worden gehoord, doet de getuige opgave van zijn naam, voornaam, beroep, plaats en datum van geboorte en woonplaats.

» Hij legt de volgende eed af : « Ik zweer in eer en geweten dat ik de gehele waarheid en niets dan de waarheid zal zeggen ». »

Art. 2.

Het voorlaatste lid van artikel 987 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende tekst :

« Alvorens te worden gehoord leggen de deskundigen de volgende eed af : « Ik zweer dat ik in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk verslag zal doen ». »

Art. 3.

In artikel 44 van het Wetboek van Strafvordering wordt de eedformule als volgt gewijzigd :

« Ik zweer mijn taak in eer en geweten nauwgezet en eerlijk te volbrengen ».

Art. 4.

Het tweede lid van artikel 498 van het Wetboek van Koophandel wordt vervangen door wat volgt :

« Aan het slot van die aangifte wordt een bevestiging in de volgende bewoordingen gesteld : « Ik bevestig in eer en geweten dat mijn schuldvordering echt en waarachtig is ». »